AKADEMIE WISSENSCHAFTEN UND KÜNSTE
NORDRHEIN-WESTFALEN

41

Dorji, Barayun Liyang ulus-un üliger 1
S.1-73

S.1: (Silinqota-yin) Dorji quyurci kelegsen

(14) jiang 江 shan 山

15. [illegible]

16 Kung fu [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

348

[illegible]

349

[illegible] ᠪᠡ᠃

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (32) [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠃

[illegible] ᠃

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠃

[illegible] ᠃

[illegible] ᠃

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠃

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] (33)
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

End of Section 1

[illegible]

Section 2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (41) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] (42) [illegible]
[illegible]
[illegible] (43) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] (44) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] (49)
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] (50) [illegible]
[illegible]
[illegible] (51) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] (55)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (56)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (57)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (58)

[illegible]

[illegible]

(59) [illegible]

[illegible] (60)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(62) [illegible]

(63) [illegible]

(64) [illegible]

[illegible]

Band 1

AKADEMIE
WISSENSCHAFTEN
UND KÜNSTE
NORDRHEIN-WESTFALEN

42

Dorji, Barayun Liyang ulus-un üliger 2
S.74-105-127

S.73: (Silinqota-yin) Dorji quyurci kelegsen

Anmerkungen von S.181-195 des Manuskripts:
41+42 Tonbandabschrift von Rincindorji; als Faksimile veröffentlicht in Walther Heissig: „Si Liyang“. Varianten und Motivtransformationen eines mongolischen Spielmannsliedes. Mit mongolischen Texttransskripten von J. Rincindorji. Wiesbaden 1996 (Asiatische Forschungen.131),
S. (325) 327-399, 340-521

Fussnote: 257 (3.?)

Fehlende Seiten Nr <u>80</u>

[illegible] ᠦᠨ [illegible]

[illegible]

— ᠬᠣᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠦᠯᠦᠭ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

82

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (87) [illegible]

[illegible] (86) [illegible]

End of Section 2

Section 3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

önödün

[illegible]

[illegible]

End of Section 3

Section 4

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Band 2

WISSENSCHAFTEN UND KÜNSTE
AKADEMIE
NORDRHEIN-WESTFALEN

42

Dorji, Barayun Liyang ulus-un üliger 2

~~**S.74-105**~~

S.128-180 + endnotes

S.73: (Silinqota-yin) Dorji quyurci kelegsen

Anmerkungen von S.181-195 des Manuskripts:
41+42 Tonbandabschrift von Rincindorji; als Faksimile veröffentlicht in Walther Heissig: „Si Liyang“. Varianten und Motivtransformationen eines mongolischen Spielmannsliedes. Mit mongolischen Texttransskripten von J. Rincindorji. Wiesbaden 1996 (Asiatische Forschungen.131),
S. (325) 327-399, 340-521

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(102)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

106)

105)

104)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠬᠡᠰᠡᠭ 2

[illegible]

107)

[illegible]

Sternmenschen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

108) [illegible]

[illegible] 109) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

110)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

112)

111)

[illegible]

End of Section 4

1992.III.25

[illegible]

[illegible]

① [illegible]

[illegible]

[illegible]

② [illegible]

[illegible]

[illegible] 二代親王 [illegible]

③ [illegible]

[illegible]

[illegible] 鎮陽城 [illegible]

④ [illegible]

[illegible]

[illegible] 元帥之 [illegible]

[illegible]

⑤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 文章 [illegible]

[illegible]

⑥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

⑬ [illegible]

[illegible] 太 [illegible]

⑫ [illegible]

[illegible] 大門 [illegible]

[illegible]

⑪ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (樊員外) [illegible]

⑩ [illegible]

[illegible] (平辽王薛仁贵):

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

⑨ [illegible]

637 [illegible] 貞観 [illegible]

[illegible]

[illegible]

⑧ [illegible]

[illegible] (汗馬城):

[illegible]

[illegible]

⑦ [illegible]

[illegible]

⑭ [illegible]
[illegible] 江山 [illegible]
[illegible]

⑮ [illegible]
[illegible] (先生)：

⑯ [illegible] (公子) [illegible]
[illegible]
[illegible]

⑰ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]：東遼王、平遼公 [illegible]：

⑱ [illegible]
[illegible]：

⑲ [illegible]
[illegible]
[illegible]：

⑳ [illegible]
[illegible] 薛家 [illegible]
[illegible]

㉑ [illegible] (姑娘)
[illegible]
[illegible]：

(22) [illegible] (一定)

(23) [illegible] 总管 [illegible] 总兵管 [illegible]

(24) [illegible] (西凉) [illegible] 凉州 [illegible]

(25) [illegible]

(26) [illegible]

(27) [illegible] (尺) [illegible]

(28) [illegible]

(29) [illegible]

㉚ [illegible] 斤 [illegible]

㉛ [illegible] (台、将台)

㉜ [illegible] (先鋒)

㉝ [illegible]

㉞ [illegible]

㉟ [illegible] 朱砂 [illegible]

㊱ [illegible] (管家)

㊲ [illegible] (后勤)

㊳ [illegible]

㊴ [illegible] (武裝)

(40) [illegible]

[illegible] (654 [illegible]

[illegible] (637 [illegible]) [illegible]

(41) [illegible] ([illegible])

[illegible] (大車) :

(42) [illegible]

[illegible] (車把师) :

(43) [illegible]

[illegible] (大鞭子) :

(44) [illegible]

[illegible]

(45) [illegible]

(46) [illegible]

(47) [illegible]

(48) [illegible]

(49) [illegible]

(50) [illegible] (金銀財宝)。[illegible]

(51) [illegible]

(52) [illegible] 畜牧 [illegible]

53 [illegible]

54 [illegible] (五虎) [illegible]

55 [illegible] (五虎二虎)

56 [illegible]

57 [illegible]

58 [illegible]

59 [illegible] (白龙駒)

60 [illegible] (教場) [illegible]

⑥① [illegible]

⑥② [illegible] (駿馬) [illegible]

⑥③ [illegible]

⑥④ [illegible]

⑥⑤ [illegible] (鼎) [illegible]

⑥⑥ [illegible] 县府 [illegible]

⑥⑦ [illegible]

⑥⑧ [illegible] 楼 [illegible]

(69) [illegible]

[illegible]

[illegible]

(70) [illegible] 金盏 [illegible]

(71) [illegible]

[illegible] (鞋) [illegible]

(72) [illegible]

[illegible] (阴阳) [illegible]

(73) [illegible]

[illegible]

[illegible]

(74) [illegible]

[illegible]

(75) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

76 [illegible] 愚傻记 [illegible]

77 [illegible]

78 [illegible]

79 [illegible] ([illegible]) [illegible] (魯国公)

80 [illegible] (長安)

81 [illegible] (站)

82 [illegible] (戦鼓)

83 [illegible]

84 [illegible]

85 [illegible]

86 [illegible]

87 [illegible] (恶兵营) [illegible]

88 [illegible]

89 [illegible]

90 [illegible] (暖泉) [illegible]

91 [illegible]

[illegible] (菩庄) [illegible]

92 [illegible] (单人独马) [illegible]

93 [illegible]

(94) [illegible] (千刃)

(95) [illegible]

(96) [illegible] (軍師)

(97) [illegible]

(98) [illegible]

(99) [illegible]

(100) [illegible]

(101) [illegible]

(102) [illegible] (75) [illegible] (月亮刀)。

(103) [illegible]

(104) [illegible] (四海)。

(105) [illegible] 四島 [illegible]

(106) [illegible]

(107) [illegible] (小姐) [illegible]

(108) [illegible]

(109) [illegible]

(110) [illegible]

(111) [illegible]

(112) [illegible] (従) [illegible] (公) [illegible]